

**SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**Szósta Niedziela Zwykła**  
**February 12, 2023**



**Saint John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*  
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

Obey and teach  
God's commandments



## SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME FEBRUARY 12, 2023

Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; you have revealed to little ones the mysteries of the kingdom. — Mathew 11:25

### THE CHOICES WE MAKE

As Sirach says, each person must choose between life and death... and whichever one chooses will be given. The choices we make every day have a life or death quality. Every day we are choosing in one direction or the other.

We all have reasons for the choices we make. Sometimes we are seeking approval and acceptance, wanting to fit in and be liked. We choose based upon the costs, benefits and risks involved. Sometimes we may just give up and refuse to choose. Sometimes we choose power, control, or security. Often our choices are about self-protection or making ourselves feel happier. Or we might choose to make another feel bad, and attempt to get back at him or her; or more positively, we may choose to make amends and make up.

Our experience of making choices brings us back to our reading from Sirach. There is one fundamental choice to be made — the choice between life and death. Where will I spend eternity? The choice that really matters in the end is between life and death. This ultimate criterion should affect all other choices. What good does it profit a person to gain the whole world, and lose ones soul? (cf Mark 8:36)

Bringing this to an everyday level: could our daily lifestyle be described as life-giving? Do we choose to help sustain and nurture life for ourselves and others? Or do we choose to diminish or ignore the good of others? Do we try to make our world a better place? While Jesus sets us a very high standard, Sirach claims that we can keep the commandments if we really want to. Both readings call us to evaluate our habitual ways of choosing.

The Sermon on the Mount offers high moral ideals, not a set of firm commandments. Jesus forbids not merely murder but also lesser forms of injuring others. The importance of forgiveness is so great that it comes before strictly religious duties. He tells us “leave your gift there before the altar and go; first be reconciled to your neighbour.” We must respect not simply people’s right to life but also their right to dignity and self-respect.

The prohibition of oaths is not taken literally in Christian countries, where oaths are taken in a courts of law. But in a perfect society characterised by trust and truth-telling, oaths should not be needed to reinforce our words. Jesus promoted an atmosphere of openness and trust. What he offers as a supplement to the Law of Moses is a morality of values held from the heart. —Internet

Today’s Readings: *Sir 15:15-20; Ps 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34; 1 Cor 2:6-10; Mt 5:17-37*

### TREASURES FROM OUR TRADITION

In recent years, there has been a resurgence of interest in various forms of adoration of the Blessed Sacrament. Some people suggest that this recovers an ancient tradition in the church, when in fact the practice belongs to a later

time. The custom of showing the consecrated host to the people, encased in a vessel called a monstrance, developed in a period of history when even very pious people received Communion only rarely. The opportunity to see the host raised high above the head of the priest at Mass, or to see the host exposed outside of Mass, was thought by many to be a form of spiritual Communion. Without question, our Catholic practice of reserving the consecrated host both for adoration and Communion of the sick and dying is a cherished tradition.

Over the next few weeks, we’ll look at how these traditions developed and how the Church envisions reservation and adoration today. We do this by the light of the liturgical reforms that have restored a heightened appreciation for how receiving the Body and Blood of Christ is central to our worship. “Perpetual Adoration,” “Reservation,” “Benediction,” and “Reposition” are all part of the Catholic vocabulary. Often the terms are misused, and a tangled history - as well as widely varying practices in our parishes - adds to the confusion.

Many Catholics today have never participated in Benediction, or even spent time in adoration on Holy Thursday night. There’s plenty of interesting history, much of it surprising and challenging, and we will do our best to inform you along the way. —Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### WORLD MARRIAGE DAY—FEBRUARY 12



The idea of celebrating marriage began in Baton Rouge, LA in 1981, when couples encouraged the mayor, the governor and the Bishop to proclaim St. Valentine’s Day as “We Believe in Marriage Day”. The event was so successful; the idea was presented to and adopted by Worldwide Marriage Encounter’s national leadership.

By 1982, 43 Governors officially proclaimed the day and celebrations spread to U.S. military bases in several foreign countries. In 1983, the name was changed to “World Marriage Day”, designated to be celebrated each year on the second Sunday in February. WMD celebrations continue to grow and spread to more countries and faith expressions every year.

World Marriage Day honors husband and wife as head of the family, the basic unit of society. It salutes the beauty of their faithfulness, sacrifice and joy in daily, married life.

### OBCHODY ŚWIATOWEGO DNIA MAŁŻEŃSTWA

Który przypada 12 lutego jest Świętem które otrzymało apostolskie błogosławieństwo Jana Pawła II w 1993 r. „Obchody Światowego Dnia Małżeństwa są coraz bardziej popularne w wielu krajach, stając się wyrazem naszej wiary” - napisał bp Rhodes.

Z kolei Narodowy Tydzień Małżeństwa obchodzony będzie w USA pod hasłem „Razem Szczęśliwi i Spełnieni”. Organizatorzy chcą zwrócić uwagę na korzyści wynikające z małżeństwa, na potrzebę zacieśnienia wzajemnych więzi, pokazać nowe metody w zakresie edukacji małżeńskiej a także sposoby rozwiązywania kryzysów w związkach.

Organizatorzy obchodów NTM przypomnieli, że „dzieci najlepiej się rozwijają, gdy są wychowywane zarówno przez matkę jak i ojca, i że jest czymś kluczowym wzmocnienie więzi małżeńskich, które są najlepszym wsparciem dla pełnego rozkwitu dzieci”

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 6 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: *Syr 15:15-20; Ps 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34; 1 Kor 2:6-10; Mt 5:17-37*

Ludzie na ogół są dumni z tego, że otrzymali od Boga dar wolności i zwłaszcza w naszych czasach czynią wszystko, by zagwarantować sobie wolność na różnych odcinkach życia i móc z niej korzystać. Wolność posiada bardzo szeroki zakres i stąd nawet prawo do wolności obejmuje szereg spraw, dziedzin życia, w związku z czym mówimy o wolności słowa, informacji, przekonań, wyboru stanu itd. Z zagadnieniem wolności spotykamy się również w zakresie życia moralnego człowieka, a więc postępowania człowieka.

Jeżeli wolność ogólnie nie może być pojmowana jako nieograniczona niczym swoboda działania, tym bardziej należy to odnieść do życia moralnego. Jak każde prawo, tak również prawo do wolności jest zawsze tylko jedną stroną medalu, której musi odpowiadać zawsze druga strona rozumiana jako obowiązek. Gdy bowiem np. ja mam prawo do wolności słowa, to muszę uznać prawo drugiego człowieka na tym samym odcinku. W przeciwnym razie moje prawo staje się fikcją.

Pierwsze czytanie słowa Bożego ukazuje nam wolność w dziedzinie moralnej jako zobowiązanie stawiające człowiekowi wielkie wymagania. Najczęściej wolelibyśmy sobie tego nie uświadamiać i dlatego zbyt łatwo usprawiedliwiamy swoje złe postępowanie. Posuwamy się nawet do takiego stwierdzenia: jakim stworzyłeś mnie, Panie Boże (tzn. słabym, skłonny do zła), takim jestem. Zapominamy wtedy o tym, że wolność jest darem Bożym, który musi być przyjęty przez człowieka i właściwie wykorzystany.

W życiu moralnym sprawy wyglądają w ten sposób, że człowiek powinien świadomie i dobrowolnie odpowiedzieć na Boże wezwanie. Pan Bóg okazuje swoją pomoc najpierw przez to, że daje człowiekowi możliwość poznania drogi życia. Już przy pomocy naturalnego światła rozumu poznajemy od pierwszych chwil świadomości dobro, odróżniając je równocześnie od zła; co więcej, dobro jakby się nam narzuca, bo zostaje przez nas poznane jako to, co powinniśmy wybrać. Pan Bóg jeszcze bardziej ułatwił człowiekowi rozeznanie w tej dziedzinie. Objawił człowiekowi swoją wolę w przykazaniach, co stanowi wielki akt Bożej dobroci. Wiemy przecież z własnego doświadczenia, jak trudno byłoby dokonać oceny tego, co zamierzamy zrobić, gdyby nie przykazania Boże. W takiej sytuacji właściwe skorzystanie z daru wolności polega na tym, że człowiek decyduje się na zachowanie przykazań Bożych. Nie jest jednak do tego zmuszany, lecz powinien to wybrać. Jeśli zaś wybiera to, co słuszne, wtedy właściwie korzysta z daru wolności i zasługuje na nagrodę; gdy zaś decyduje się na zło moralne, źle korzysta z daru wolności i zasługuje na karę. Stąd autor natchniony mówi obrazowo: przed tobą ogień i woda; przed ludźmi życie i śmierć. Wybór należy do człowieka.

Człowiek od samego początku istnienia na ziemi miał wielkie ambicje i chciał poznać zwłaszcza otaczający go świat. Czyni to zresztą do dziś i ciągle jeszcze stoi wobec przeróżnych tajemnic. Już np. wydawało się ludziom, że wiedzą wszystko przynajmniej o najbliższym ciebie niebie-

skim, jakim jest w stosunku do nas Księżyc. Tymczasem podróże kosmiczne dość dobitnie wykazały, że dużo jeszcze nie wiemy. Stąd pilnie badamy próbki przywiezione z Księżyca, czekamy na zdjęcia przesyłane z Marsa czy z innych planet, aby w ten sposób wzbogacać swoją wiedzę o świecie.

Szukał też człowiek zawsze odpowiedzi na pytanie dotyczące jego samego, ale tutaj osiągnięcie wiedzy przychodzi jeszcze trudniej, rozbieżności w odpowiedziach są znacznie większe. Jak w pewnym sensie podróże kosmiczne otworzyły nową kartę do poznania świata otaczającego nasz glob ziemski, tak przyjście na ziemię Chrystusa i głoszenie przez Niego Ewangelii otworzyło ludzkości zupełnie nową kartę dla poznania własnego losu i przeznaczenia. Tylko Ten, który z nieba przyszedł na ziemię, mógł nam powiedzieć, Kim jest Bóg i co wyznaczył człowiekowi.

To właśnie stanowi tę najważniejszą mądrość, której każdy powinien pragnąć i którą powinien starać się zdobyć. Nie wyklucza ona tajemnic, bo nasz rozum nie jest jeszcze przygotowany do uchwycenia tego wszystkiego, co leży w zamiarach Bożych: "ani oko nie widziało, ani ucho nie słyszało, ani serce człowieka nie zdołało pojąć, jak wielkie rzeczy Bóg przygotował tym, którzy Go miłują".

Nic przeto dziwnego, że ta mądrość wymaga również zgłębiania. Duch Boży, którego otrzymujemy na chrzcie świętym, stając się Jego świątynią, pozwala nam coraz głębiej wnikać w tajemnicę naszego powołania. Szczególną okazją staje się każda Msza św., w której pilnie słuchamy Słowa Bożego i z mocną wiarą przeżywamy tajemnicę śmierci i zmartwychwstania Pana Jezusa.

Pan Jezus nie przekreślił przykazań ogłoszonych w Starym Testamencie, stąd człowiekowi nie wolno własną powagą niczego zmieniać w prawie Bożym. Co więcej, chrześcijanin musi pamiętać o tym, że jego sprawiedliwość, czyli doskonałość życia, ma przewyższać sprawiedliwość uczonych w Piśmie i faryzeuszów. Chrystus bowiem udoskonalił dotychczas obowiązujące przykazania. Przykładowo zostały dziś wskazane niektóre tylko przykazania. Mając na uwadze piąte przykazanie, trzeba powiedzieć, że jeżeli w Starym Przymierzu chodziło tylko o unikanie czynów czysto zewnętrznych, a więc o wykluczenie zabójstwa czy zranienia kogoś, to chrześcijanie muszą usunąć ze swego wnętrza nawet gniew i wykluczyć ze słownika wszelkie obraźliwe słowa. I dlatego nie wolno im składać ofiary na ołtarzu, gdy sobie przypominają, że są nie w porządku ze swoimi bliźnimi. Podobnie wygląda sprawa, gdy idzie o szóste przykazanie, a więc mamy obowiązek nie tylko wykluczyć formalne cudzołóstwo, lecz nawet myśli cudzołożne.

Możemy więc powiedzieć, że zwiększają się wymagania stawiane człowiekowi. Podobnie zaś jak to czynił Mędrzec starotestamentowy, tak samo Chrystus stwierdza, że w sposób wolny mamy to wszystko podjąć. Bylibyśmy jednak w błędzie, gdybyśmy twierdzili, że te niejako zwiększone obowiązki pogarszają naszą sytuację. Na sprawę wolności trzeba patrzeć w ten sposób, że im więcej dobra człowiek świadomie wybiera, tym bardziej staje się prawdziwie wolny. Należy się przeto wdzięczność Chrystusowi za to, że przez swoje nauczanie ukazał nam doskonałą drogę życia.

## ŚWIĘCI CYRYL, MNICH, I METODY, BISKUP PATRONI EUROPY—14 LUTEGO



Cyryl urodził się w Tesalonicach w 826 r. jako siódme dziecko w rodzinie Leona, który był wyższym oficerem miejscowego garnizonu. Jego właściwe imię to Konstanty, imię Cyryl przyjął pod koniec życia, wstępując do zakonu. Po studiach w Konstantynopolu został bibliotekarzem przy kościele Hagia Sophia. Później usunął się na ubocze. Z czasem podjął w szkole cesarskiej wykłady z filozofii.

Wkrótce potem, w 855 r.

udał się na górę Olimp do klasztoru w Bitynii, gdzie przebywał już jego starszy brat - św. Metody.

Na żądanie cesarza Michała III obaj wyruszyli do kraju Chazarów na Krym, aby rozwiązać spory religijne między chrześcijanami, Żydami i Saracenami. Cyryl przygotował się do tej misji bardzo starannie - nauczył się języka hebrajskiego (by dyskutować z Żydami) i syryjskiego (by prowadzić dialog z Arabami, przybyłymi z okolic Syrii). Po udanej misji został wysłany z bratem przez patriarchę św. Ignacego, aby nieść chrześcijaństwo Bułgarom. Pośród nich pracowali pięć lat. Następnie, na prośbę księcia Rościława udali się z podobną misją na Morawy, gdzie wprowadzili do liturgii język słowiański pisany alfabetem greckim (glagolicę). Potem jeden z uczniów św. Metodiego wprowadził do tego pisma majuskuły (duże litery) alfabetu greckiego. Pismo to nazwano cyrylicą. Cyryl przetłumaczył Pismo Święte na język staro-cerkiewno-słowiański. Inkulturacja chrześcijaństwa stała się przyczyną ich cierpień, a nawet prześladowań.

Z Panonii (Węgier) bracia udali się do Wenecji, by tam dla swoich uczniów uzyskać święcenia kapłańskie. Jednak duchowieństwo tamtejsze przyjęło ich wrogo. Daremnie Cyryl przekonywał swoich przeciwników, że język nie powinien odgrywać warunku istotnego dla przyjęcia chrześcijaństwa. Bracia zostali oskarżeni w Rzymie przed papieżem św. Mikołajem I niemal o herezję. Posłuszni wezwaniu namiestnika Chrystusowego na ziemi, udali się do Rzymu. W tym jednak czasie zmarł papież św. Mikołaj I (+ 867), a po nim został wybrany Hadrian II. Ku radości misjonarzy nowy papież przyjął ich bardzo serdecznie, kazał wyświęcić ich uczniów na kapłanów, a ich słowiańskie księgi liturgiczne kazał uroczystie złożyć na ołtarzu w kościele Matki Bożej, zwanym Fatne. Wkrótce potem Cyryl wstąpił do jednego z greckich klasztorów, gdzie zmarł na rękach swego brata 14 lutego 869 r. Papież Hadrian (Adrian) urządził Cyrylowi uroczysty pogrzeb.

Metody (jego imię chrzcielne - Michał) urodził się między 815 a 820 r. Ponieważ posiadał uzdolnienia wybitnie prawnicze, wstąpił na drogę kariery urzędniczej. W młodym wieku został archontem - zarządcą cesarskim w jednej ze słowiańskich prowincji. Zrezygnował z urzędu,

wstępując do klasztoru w Bitynii, gdzie został przełożonym. Tam też przyjął imię Metody. Około 855 roku dołączył do niego jego młodszy brat, św. Cyryl. Odtąd bracia dzielili razem swój los w ziemi Chazarów, Bułgarów i na Morawach.

Po śmierci Cyryla (w 869 r.) Hadrian II konsekrował Metodiego na arcybiskupa Moraw i Panonii (Węgier) oraz dał mu uprawnienia legata. Jako biskup, Metody kontynuował rozpoczęte dzieło. Z powodu wprowadzenia obrządku słowiańskiego, mimo aprobaty Rzymu, był atakowany przez arcybiskupa Salzburga, który podczas synodu w Ratzbonie uwięził go w jednym z bawarskich klasztorów. Spędził tam dwa lata (870-872). Interwencja papieża Jana VII przyniosła Metodemu utraconą wolność.

Nękany przez kler niemiecki, Metody udał się ponownie do Rzymu. Papież Jan VIII przyjął go bardzo życzliwie i potwierdził wszystkie nadane mu przywileje. Aby jednak uspokoić kler niemiecki, dał Metodemu za sufragana biskupa Wickinga, który miał urzędować w Nitrze. W tym czasie doszło do pojednania Rzymu z Konstantynopolem. Metody udał się więc do patriarchy Focjusza, by mu zdać sprawę ze swojej działalności (881 lub 882). Został przyjęty uroczystie przez cesarza. Kiedy powracał, przyprowadził ze sobą liczny zastęp kapłanów. Powróciwszy na Morawy, zmarł w Welehradzie 6 kwietnia 885 r.

W roku 907 rozpadło się państwo wielkomorawskie, a z jego rozpadem został usunięty obrządek słowiański na rzecz łacińskiego. Mimo tego dzieło św. Cyryla i św. Metodiego nie upadło. Ich językiem w liturgii nadal posługuje się kilkadziesiąt milionów prawosławnych i kilka milionów grekokatolików. Obaj święci są uważani za apostołów Słowian. W roku 1980 papież św. Jan Paweł II ogłosił ich - obok św. Benedykta - współpatronami Europy, tym samym podnosząc dotychczas obowiązujące wspomnienie do rangi święta.

### STS. CYRIL AND METHIDIUS—14 FEBRUARY

Saints Cyril (827-869) and Methodius (815-884), Greek brothers who, for Christianizing the Danubian Slavs and for influencing the religious and cultural development of all Slavic peoples, received the title "the Apostles of the Slavs."

Cyryl (originally named Constantine) had missionary experience with the Arabs and had been a professor of philosophy at the patriarchal school in Constantinople when he began to work with his brother Methodius, the abbot of a Greek monastery, for the conversion of the Khazars northeast of the Black Sea in 860. In 862, when Prince Rostislav of Great Moravia asked Constantinople for missionaries, the emperor Michael III and the patriarch Photius named Cyril and Methodius.

They started their work among the Slavs in 863, using Slavonic in the liturgy. They translated the Bible into the language later known as Old Church Slavonic (or Old Bulgarian) and invented the Glagolitic alphabet, a Slavic alphabet based on Greek characters that in its final Cyrillic form is still in use as the alphabet for modern Russian and a number of other Slavic languages.

## SAKRAMENT NAMASZCZENIA CHORYCH

Kościół w czasach apostołskich zna jednak specjalny obrzęd przeznaczony dla chorych. Mówi o tym św. Jakub: „*Choruje ktoś wśród was? Niech sprowadzi kapłanów Kościoła, by się modlili nad nim i namaścili go olejem w imię Pana. A modlitwa pełna wiary będzie dla chorego ratunkiem i Pan go podźwignie, a jeśli by popełnił grzechy, będą mu odpuszczone*” (Jk 5, 14-15). Tradycja uznała w tym obrzędzie jeden z siedmiu sakramentów Kościoła. W tradycji liturgicznej na Wschodzie i na Zachodzie mamy już od czasów starożytnych świadectwa o namaszczaniu chorych poświęconym olejem.

W ciągu wieków namaszczenie chorych było coraz częściej udzielane wyłącznie umierającym. Z tego powodu otrzymało ono nazwę „ostatniego namaszczenia”. Pomimo tej ewolucji Kościół w liturgii nigdy nie przestawał prosić Pana, by chory odzyskał zdrowie, jeśli to służyłoby jego zbawieniu. Za każdym razem, gdy chrześcijanin zostaje dotknięty ciężką chorobą, może otrzymać święte namaszczenie; również wtedy, gdy już raz je przyjął i nastąpiło nasilenie się choroby.

Sakrament Namaszczania Chorych udziela specjalnej łaski, która jednoczy wewnętrznie chorego z męką Chrystusa, dając mu pocieszenie, pokój, siłę, a także przebaczenie grzechów, jeśli chory nie mógł się wyświadczyć. Jeśli taka jest wola Boża, Sakrament ten prowadzi niekiedy także do ulgi w chorobie i uzdrowienia ciała. Sakramentu Namaszczania Chorych mogą udzielać tylko kapłani (biskupi i prezbiterzy).

- Katechizm i jego Kompendium.

## NAJŚWIĘTZA MARYJA PANNA Z LOURDES—11 LUTEGO

W czasie objawienia 24 lutego 1858 Maryja dała Bernadecie nakaz: "Proście Boga o nawrócenie grzeszników". Potem zapytała ją, czy "byłoby jej trudno uklęknąć i pocałować ziemię w akcie pokuty za grzeszników". Tym samym Matka Boża zwróciła uwagę, że człowiek jest odpowiedzialny za zbawienie innych.

W Lourdes Maryja nie nakazała Bernadecie przychodzić do grotty, lecz zapytała ją, "czy byłaby tak dobra, by to uczynić". Nie żądała także odmawiania różańca, ale sama dyskretnie, modląc się, zachęcała swym przykładem.

"Biała Pani" wskazała także dziewczynce miejsce, z którego wytrysnęło źródło. Wkrótce mieszkanka Lourdes umoczyła sparaliżowaną rękę w wodzie wypływającej ze źródła i została uleczona. Pierwszy cud zapoczątkował szereg innych.

18 stycznia 1862 roku komisja biskupa z Targes po wielu badaniach ogłosiła dekret, że "można dać wiarę" zjawiskom, jakie się przydarzyły w Lourdes. W roku 1864 ks. proboszcz Peyramale przystąpił do budowy świątyni. W roku 1875 poświęcił ją uroczyste abp Paryża Guibert. W uroczystości tej wzięło udział: 35 arcybiskupów i biskupów, 3 tys. kapłanów i 100 tys. wiernych. W roku 1891 papież Leon XII ustanowił święto Objawienia się Matki Bożej w Lourdes, które św. Pius X w 1907 r. rozciągnął na cały Kościół. Lourdes jest obecnie słynnym miejscem pielgrzymkowym, do którego przybywają tysiące ludzi, by czcić Matkę Bożą jako Uzdrowienie Chorych.

—deon.pl

## SACRAMENT OF ANOINTING OF THE SICK

The chief Biblical text concerning anointing of the sick is James 5:14–15: "Is any man sick among you? Let him bring in the priests of the church and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord. And the prayer of faith shall save the sick man. And the Lord shall raise him up: and if he be in sins, they shall be forgiven him." Matthew 10:8, Luke 10:8–9 and Mark 6:13 are also quoted in this regard.

In the Church's Sacrament of Anointing of the Sick, through the ministry of the priest, it is Jesus who touches the sick to heal them from sin – and sometimes even from physical ailment. His cures were signs of the arrival of the Kingdom of God. The core message of his healing tells us of his plan to conquer sin and death by his dying and rising.

The Rite of Anointing tells us there is no need to wait until a person is at the point of death to receive the Sacrament. A careful judgment about the serious nature of the illness is sufficient.

When the Sacrament of Anointing of the Sick is given, the hoped-for effect is that, if it be God's will, the person be physically healed of illness. But even if there is no physical healing, the primary effect of the Sacrament is a spiritual healing by which the sick person receives the Holy Spirit's gift of peace and courage to deal with the difficulties that accompany serious illness or the frailty of old age.

- Catechism of the Roman Catholic Church

## OUR LADY OF LOURDES—11 FEBRUARY



is a title of the Virgin Mary. She is venerated under this title by the Roman Catholic church due to her apparitions that occurred in Lourdes, France. The first apparition of 11 February 1858, of which Bernadette

Soubirous (age 14) told her mother that a "Lady" spoke to her in the cave of Massabielle (1.5 kilometres (0.93 mi) from the town) while she was gathering firewood with her sister and a friend. Similar apparitions of the "Lady" were reported on 18 occasions that year, until the climax revelation of Our Lady of the Immaculate Conception took place. On 18 January 1862, the local Bishop of Tarbes Bertrand-Sévère Laurence endorsed the veneration of the Blessed Virgin Mary in Lourdes.

On 1 February 1876, Pope Pius IX officially granted a decree of canonical coronation to the image as Notre-Dame du Saint Rosaire. The coronation was performed by Cardinal Pier Francesco Meglia at the courtyard of what is now part of the Rosary Basilica on 3 July 1876.

The image of Our Lady of Lourdes has been widely copied and reproduced in shrines and homes, often in garden landscapes. Bernadette Soubirous was canonized by Pope Pius XI in 1933.

Marian devotion has since steadily increased as ecclesiastical investigations sanctioned her visions. In later years, a large church was built at the site that has since become a major site of religious pilgrimage.

## WORLD DAY OF THE SICK MASS

Celebration in honor of our Lady of Lourdes  
**Saturday, February 11, 2023 at 10:00**  
 Christ Cathedral Campus,  
 13280 Chapman Ave, Garden Grove, CA  
 Most Rev. Kevin Vann,  
 Principal Celebrant.



Mass and ceremonies for anointing the sick, laying on of hands, blessing of caregivers and with Lourdes water.



**Saturday February 11th and Sunday February 12th**, after the Holy Mass there will be an **opportunity to receive the Sacrament of Anointing of the Sick** on the occasion of the „World Day of the Sick”

W **niedzielę 12 lutego**, na zakończenie Mszy Św. będzie możliwość **otrzymania sakramentu namaszczenia chorych** z okazji „Światowego Dnia Chorych”.



## NATIONAL NEEDS COLLECTION

Last weekend our second collection combines the collections for Catholic Campaign for Human Development, the Catholic Communication Campaign and the Catholic University of America supporting programs that address the causes of poverty and provide a sustainable future for those who are struggling across the country, connecting people to Christ, here and around the world, through the internet, television, radio, and print media as well as helping to support the Catholic University of America/

**We collected over \$1,100.**

*Thank you for your generosity—God Bless!*

## ZBIÓRKA KOŚCIOŁA NA POTRZEBY KRAJOWE

W ostatnim tygodniu, nasza druga zbiórka łączy Katolicką Kampanię na rzecz Rozwoju Człowieka, Katolicką Kampanię Medialną i Katolicki Uniwersytet Ameryki które wspierają programy które zajmują się przyczynami ubóstwa i zapewniają zrównoważoną przyszłość tym, którzy o nią walczą, zbliżeniem ludzi z Chrystusem u nas i na całym świecie, za pośrednictwem Internetu, telewizji, radia i mediów drukowanych i popieraniem Katolickiego Uniwersytetu Ameryki. **Zebrałiśmy ponad \$1,100 w tym celu.**

*Bóg zapłać za hojność!*

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: St. John of Nicomedia  
 Monday: St. Martinian  
 Tuesday: Sts. Cyril, Monk, and Methodius, Bishop  
 Wednesday: St. Joseph of Antioch  
 Thursday: St. Jeremy  
 Friday: The Seven Holy Founders of the Servite Order  
 Saturday: St. Julian of Caesarea

## Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Jarrod Pavlak
Zofia Adamowicz	Erica Fumiss	Mirosława Pawelczak
Adi	Anita and Mike Gilkey	Anthony Palermo
Karen Arandoña	Zofia Grochulski	Teresa Petty
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Elaine Quan
Kyle Ardando	Bea Halphide	Benito Ramirez
Sarah Arrizon	Todd Hill	Jerry Ramirez
Andrzejek&Michael Ashline	Tot Hoang	Joan Ritchie
Avalon Asgari	Dick Hoffman	Carlene Romeo
Anna Bagnowska	Patricia Hoffman	Robert Rosecrans
Wiesława Barr	Jackie Hoyt	Henryk Ruchel
Jamie Barrett	Andrzej Hulisz	Elżbieta Rudzińska
Lois Barta	Jadwiga Inglis	Tim Ryan
Marek Bartomowicz	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Pilar Bascope	Zofia Janczur	Debra Shewman
Ronald Brozchinsky	Renee Jarecki	Maria Sowa
Paul Budai	Ania Karwan	Jean & Mike Speakman
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Matt Starbuck
Edward Cacho	Anent L.	Mary Strazdas
Dora Carrillo	Mary Laning	Adrienne Swinford
Peter Camacho Family	Danuta Łabuś	Halina Szmit
Jean Carter	Amber Matrauga	Teresa Turek
Ashley&Connor Cooper	Anthony Martinez	Unborn Children
Lacie Cooper	Antoinette Martinez	Lauren Vairo
Gina Cruz	Gail Morganti	Charlene Web
Jadwiga Cywińska	Jarosław Musiał	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Irene Nielsen	Alicja Wilczyńska
Sylvia Derby	Monica Nava	Patricia Yochum
Adam Dolewski	Gloria Norton	Janina&Henryk Żelazewscy
Joe Doud	Jerry Nicassio	Bogusia Zientek
Mieczysław Dutkowski	Andrzej Niedojadło	

## RECYCLING PROGRAM

RECYCLE



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **February 11th and 12th** before and after all the Masses. The Knights will accept only aluminum beverage cans and plastic water and beverage bottles, **please no glass.** A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



## A VOCATION VIEW:

‘You have heard that it was said...’ Jesus challenges His disciples to a deeper embrace of His teachings. Embrace His teachings with your whole heart, mind and soul.  
**DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT**  
 800-553-3321



## O MY GOD

O my Jesus, because of my trust in You, I weave thousands of garlands, and I know That they will all blossom. And I know that they will all blossom When God's sun will shine on them (Diary, 4).



\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
 Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



Sat 2/11	4:00 pm	+Carmen Mendez from Armando and Sandy +Ladislav Grzeńnikowski from Frank and Judy McBride
Sun 2/12	9:00 am	+Bill Marsh on 10th anniversary of his death from his family
	10:30 am	+Lilia Cerkarska od córki i męża +Irena Kozłowska w 1 rocznicę śmierci od córki Ewy z rodziną i syna Andrzeja z rodziną +Ludwika Turek od rodziny Za duszę w czyściu cierpiące aby jak najszybciej zostały przyjęte do królestwa niebieskiego i mogły cieszyć się życiem wiecznym O całkowity powrót do zdrowia i pomyślny przebieg operacji dla osoby znanej Panu Bogu, aby wszystko przebiegło zgodnie z wolą Bożą O Boże błogosławieństwo dla Feliksa Czarnieckiego aby dostał się do uniwersytetu swojego marzenia od rodziców
Sat 2/18	4:00 pm	+Ben Castellanos from Sonya Gehreln
Sun 2/19	9:00 am	+Ray Martinez and +Joseph Velasquez from Antonietta Martinez +Chris Bitner from his wife and daughter
	10:30 am	+Jadwiga Wardach od córki z mężem +Miroslawa Śmietanko od rodziny +Stefan Musiał w 31 rocznicę śmierci od synów i wnuków +Joanna i +Wincenty Boryczko oraz +Maria i +Bolesław Niedojadło od syna i córki
		<b>ASH WEDNESDAY</b>
Wed 2/22	8:30 am	Intention of Polish Center Community
	5:30 pm	Latin Tridentine
	7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Fri 2/24	7:00 pm	<b>STATIONS OF THE CROSS</b> <b>FIRST SUNDAY OF LENT</b>
Sat 2/25	4:00 pm	+Corrine Labuda from Jerry and Nancy Labuda
Sun 2/26	9:00 am	+Alexander and +Maria Romański from Tony and Janet Romański
	10:30 am	+Victoria Lenk od Krystyny Jijawe <b>FIRST FRIDAY OF THE MONTH</b>
Fri 3/3	8:30 am	+Kevin Starbuck and +Nick Wilson from their family
	7:30 pm	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
Sat 3/4	4:00 pm	+Josephine Wiltzins from Armando and Sandy
Sun 3/5	9:00 am	+Walter and +Adele Domaradzki from Jean Carter +Melvin Suchan from his family on his 90th birthday
	10:30 am	+Marian Salamacha w rocznicę śmierci od siostry Anny z rodziną +Zofia Niziolek i +Franciszka Jarosławska od dzieci



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/04 & 02/05/2023	\$ 8,053.00	\$ 1,142.00

**God bless for your generosity!**

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Wednesday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:30 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**



Save the date—**April 17, 2023**  
Kolbe Charities and the Knights of Columbus Council 9599 are looking for Golfers for the **11th Annual Charities Golf Tournament** at the Western Hills Country Club in Chino Hills, CA

Greens Fees **\$150 per Golfer (\$140 if paid by 03/20/2023)** include Lunch and Dinner—Interested as a Golfer or Donor? **All profits go to the Charities we support**—please contact Jerry Labuda nancyjerry@yahoo.com 714-458-5382 or Hugh Wood hugh.wood86@yahoo.com 714-768-3545  
www.kolbecharities.org

### CENTER CONSTRUCTION UPDATE



As Fr. Zibi announced, we are beginning the construction projects necessary to refurbish the bathrooms in the back of the Main Hall for which we've been saving our PSA Rebates. First, we are working to replace the connection to Golden Ave. At the same time we will begin the design effort for the new bathrooms which we will start to work on once the first phase is completed. We will also begin work to replace our parking lot in the next few months. **Thank you for your patience due to the disruptions as well as for your generosity which helps to make these necessary efforts possible!**

### NAPRAWY OŚRODKA

Rozpoczynamy roboty budowlane niezbędne do remontu łazienek w Głównej Sali, na które oszczędzaliśmy nasze rabaty PSA. Pracujemy nad wymianą połączenia do Golden Ave, zaczynamy prace nad planowaniem remontu łazienek, a w następnych miesiącach też parkingu. **Dziękujemy za cierpliwość w czasie tych robot i Bóg zapłać za hojność która umożliwia te naprawy!**

### CENTER COUNCIL NEWS

Our Center Council holds regular meetings. If anyone has questions or items for the Council to address please feel free to submit questions to the Office or Mrs. Judy McBride at jdmcb1@gmail.com

Rada Ośrodka spotyka się regularnie. Prosimy o skierowanie pytań albo kwestii do Rady przez biuro albo przez Panią Judy McBride jdmcb1@gmail.com

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — czarnep@gmail.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**